

Tõstelavade ohutusnõuded. Osa 1: Kuni kahte liikumatut vastuvõtuplatvormi teenindavad tõstelavad

Safety requirements for lifting tables - Part 1: Lifting tables serving up to two fixed landings

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 1570-1:2011+A1:2014 sisaldab Euroopa standardi EN 1570-1:2011+A1:2014 inglisekeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 1570-1:2011+A1:2014 consists of the English text of the European standard EN 1570-1:2011+A1:2014.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 01.10.2014.	Date of Availability of the European standard is 01.10.2014.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 53.020.99

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Safety requirements for lifting tables - Part 1: Lifting tables serving up to two fixed landings

Prescriptions de sécurité des tables élévatrices - Partie 1 :
Tables élévatrices desservant jusqu'à deux niveaux définis

Sicherheitsanforderungen an Hubtische - Teil 1: Hubtische,
die bis zu zwei feste Haltestellen anfahren

This European Standard was approved by CEN on 17 September 2011 and includes Amendment 1 approved by CEN on 11 August 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	4
Introduction.....	5
1 Scope.....	6
2 Normative references.....	7
3 Terms and definitions.....	8
4 List of hazards.....	11
5 Safety requirements and/or protective measures.....	17
5.1 General.....	17
5.1.1 Introduction.....	17
5.1.2 Calculations.....	17
5.1.3 Stability.....	20
5.2 Safeguarding.....	20
5.3 Speeds.....	35
5.4 Platform.....	35
5.5 Operator position.....	36
5.6 Mobile lifting tables.....	37
5.7 Mechanical driving system.....	40
5.7.1 Rope drives.....	40
5.7.2 Chain drives.....	40
5.7.3 Screw drives.....	41
5.7.4 Rack and pinions drives.....	41
5.7.5 Flat belt drives.....	42
5.7.6 Toothed belt drives.....	42
5.7.7 Manually driven drives.....	42
5.7.8 Additional requirements.....	43
5.8 Hydraulic system.....	43
5.9 Pneumatic system.....	45
5.10 Electrical system.....	46
5.10.1 General.....	46
5.10.2 IP code.....	46
5.11 Safety devices.....	46
6 Verification of the safety requirements and/or measures.....	46
6.1 General.....	46
6.2 Design check.....	49
6.3 Manufacturing check.....	50
6.4 Visual inspection.....	50
6.5 Practical tests.....	50
6.6 Electrical tests.....	50
6.7 Individual final verification before putting into service.....	50
7 Information for use.....	50
7.1 General.....	50
7.2 Marking.....	51
7.3 Signs.....	51
7.4 Accompanying documents.....	52
7.4.1 Instructions for use.....	52
7.4.2 Instructions for installation.....	53

7.5	Instructions for maintenance and inspection	54
Annex A	(informative) Overloading	55
Annex B	(normative) Noise	56
Annex C	(normative) Test procedures	57
C.1	Practical testing procedure	57
Annex D	(informative) Controls	58
D.1	General	58
D.2	Requirements according to 5.5.3	58
D.3	Requirements according to 5.5.4	58
D.4	Requirements according to 5.5.5	59
Annex E	(normative) Manual force measurement methods	62
E.1	Driving the lifting table	62
E.1.1	Maximum allowed forces for mobile lifting tables	62
E.1.2	Conditions for test	62
E.1.3	Measurement of starting force and rolling force	62
E.1.4	The maximum starting force	62
E.1.5	The maximum rolling force	62
E.1.6	Average forces	62
E.2	Lifting and lowering	62
E.2.1	Hand or foot forces	62
Annex F	(informative) Signs	64
Annex ZA	(informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	65
Bibliography	66

Foreword

This document (EN 1570-1:2011+A1:2014) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 98 "Lifting tables", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2015, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2015.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document includes Amendment 1 approved by CEN on 11 August 2014.

This document supersedes A1 EN 1570-1:2011 A1.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags A1 A1.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

The revisions to the standard are based mainly on the following points:

- the incorporation of essential health and safety requirements of the relevant EU Directives;
- the elimination of obvious errors;
- the incorporation of proposals resulting from interpretation requests dealing with the improvement relative to the progress in technology;
- the improvement of references to other standards according to improvements in the field.

The revision of this standard is needed because of the change of the relevant scope and relationship of the machinery and lift Directives.

Part 1 of this standard deals with the protection at landings and safety requirements of lifting tables serving up to two fixed landings. Part 2 will deal with slow lifting tables serving more than 2 fixed landings for accessible only goods lifts and Part 3 will deal with slow lifting tables serving more than 2 fixed landings for operator carrying lifts.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

This European Standard is a Type C standard as stated in EN ISO 12100.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and hazardous events are covered are indicated in the scope of this European Standard.

As lifting tables are used in a wide range of applications it is also essential to make individual risk assessments in accordance with EN ISO 12100 for the actual operating conditions.

Products sold indirectly to end users should be made for all the risks, which are related to the use and conditions foreseen by the manufacturer, as described in the instruction manual.

While producing this standard, it was assumed that:

- only trained operators using the equipment in accordance with manufacturers instructions operate the lifting tables and that the working area is adequately lit;
- lifting tables are operating on substantially firm, smooth, even and prepared surfaces. It is not necessary to consider centrifugal forces specifically as the current requirements consider all lateral forces;
- where there is a special requirement for a low noise level, e.g. hospital applications, theatre applications etc. this will be specified by the customer and appropriate measures taken by the manufacturer.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

1 Scope

1.1 This European Standard specifies the safety requirements for industrial lifting tables for raising and/or lowering goods and the operator(s):

- where the lifting table does not pass a fixed landing;
- serving not more than 2 fixed landings.

1.2 This European Standard deals with all significant hazards pertinent to lifting tables when they are used as intended by the operating instructions and under the conditions foreseen (including foreseeable misuse) with the operating instructions (see Clause 4). This European Standard specifies the appropriate technical measures to eliminate or reduce the risks arising from the significant hazards.

1.3 Both power operated and manually operated lifting tables are included whether stationary or mobile.

1.4 This European Standard does **not** apply to the following equipment:

- lifting tables, serving more than 2 fixed landings of a building, for lifting goods with a vertical travel speed not exceeding 0,15 m/s (EN 1570-2);
- lifting tables, serving more than 2 fixed landings of a building for lifting operators, with a vertical travel speed not exceeding 0,15 m/s (EN 1570-3);
- lifting tables carrying operators and installed in full enclosures (EN 1570-3);
- permanently and temporarily installed lifting tables, serving specific levels of a building for lifting operators, with a vertical travel speed exceeding 0,15 m/s (EN 81-1 and EN 81-2);
- lifting tables with flat or toothed belts lifting systems for the carrying of operators;
- lifting tables whose vertical travel speed exceeds 0,15 m/s (unless safe by position and non person carrying);
- power operated lifting platforms for persons with impaired mobility (EN 81-41);
- mobile lifting tables for airport ground support equipment (EN 1915-2 and EN 12312-1);
- lifting tables which are designed as part of a lift according to Directive (95/16/EC);
- lifting tables used on ships;
- mobile elevating work platforms (EN 280);
- static elevating work platforms;
- vehicle lifts for maintenance (EN 1493);
- mobile lifting tables used for fire fighting (EN 1777);
- mobile lifting tables used as fork lift trucks and order pickers;
- mobile lifting tables with a horizontal travelling speed of more than 1,6 m/s;
- rail dependent storage and retrieval equipment (EN 528);

- theatre stage lifts intended to move performers;
- scissor lift pallet trucks (EN ISO 3691-5);
- suspended lifting tables;
- lifting tables operated by pushing chains.

1.5 This standard does not establish the additional requirements for:

- electromagnetic compatibility;
- operation in severe conditions (e.g. extreme climates, freezer applications, strong magnetic fields);
- operation subject to special rules (e.g. potentially explosive atmospheres, mines);
- handling of loads, the nature of which could lead to dangerous situations (e.g. molten metal, acids, radiating materials, especially brittle loads);
- hazards occurring during construction, transportation and disposal;
- equipment installed on the load platform or replacing it;
- integration into systems or other machines, control from more than two control stations, etc.;
- cable-less controls;
- lifting tables where the hydraulic pressure is derived directly from gas pressure;
- the power supply to the lifting table by internal combustion engine.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 1088:1995+A2:2008, *Safety of machinery — Interlocking devices associated with guards — Principles for design and selection*

EN 13241-1:2003+A1:2011, *Industrial, commercial and garage doors and gates — Product standard — Part 1: Products without fire resistance or smoke control characteristics*

EN 60204-1:2006, *Safety of machinery — Electrical equipment of machines — Part 1: General requirements (IEC 60204-1:2005, modified)*

EN 60529, *Degrees of protection provided by enclosures (IP Code) (IEC 60529:1989)*

EN 60947-5-1, *Low-voltage switchgear and control gear — Part 5-1: Control circuit devices and switching elements — Electromechanical control circuit devices (IEC 60947-5-1:2003)*

EN 60947-5-3, *Low-voltage switchgear and control gear — Part 5-3: Control circuit devices and switching elements — Requirements for proximity devices with defined behaviour under fault conditions (PDF) (IEC 60947-5-3:1999)*

EN 61310-1, *Safety of machinery — Indication, marking and actuation — Part 1: Requirements for visual, acoustic and tactile signals (IEC 61310-1:2007)*

EN 61310-2, *Safety of machinery — Indication, marking and actuation — Part 2: Requirements for marking (IEC 61310-2:2007)*

EN 61310-3, *Safety of machinery — Indication, marking and actuation — Part 3: Requirements for the location and operation of actuators (IEC 61310-3:2007)*

EN 61496-1, *Safety of machinery — Electro-sensitive protective equipment — Part 1: General requirements and tests (IEC 61496-1:2004, modified)*

CLC/TS 61496-2:2006, *Safety of machinery — Electro-sensitive protective equipment — Part 2: Particular requirements for equipment using active opto-electronic protective devices (AOPDs) (IEC 61496-2:2006)*

EN ISO 4413, *Hydraulic fluid power — General rules and safety requirements for systems and their components (ISO 4413:2010)*

EN ISO 4414, *Pneumatic fluid power — General rules and safety requirements for systems and their components (ISO 4414:2010)*

EN ISO 12100:2010, *Safety of machinery — General principles for design — Risk assessment and risk reduction (ISO 12100:2010)*

EN ISO 13849-1:2008, *Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design (ISO 13849-1:2006)*

EN ISO 13850:2008, *Safety of machinery — Emergency stop — Principles for design (ISO 13850:2006)*

EN ISO 13857, *Safety of machinery — Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs (ISO 13857:2008)*

EN ISO 14122-3:2001, *Safety of machinery — Permanent means of access to machinery — Part 3: Stairs, stepladders and guard-rails (ISO 14122-3:2001)*

ISO 606, *Short-pitch transmission precision roller and bush chains, attachments and associated chain sprockets*

ISO 2408, *Steel wire ropes for general purposes — Minimum requirements*

ISO 4301-1, *Cranes and lifting appliances — Classification — Part 1: General*

ISO 4308-1, *Cranes and lifting appliances — Selection of wire ropes — Part 1: General*

ISO 4308-2, *Cranes and lifting appliances — Selection of wire ropes — Part 2: Mobile cranes — Coefficient of utilization*

ISO 11228-1, *Ergonomics — Manual handling — Part 1: Lifting and carrying*

ISO 11228-2, *Ergonomics — Manual handling — Part 2: Pushing and pulling*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN ISO 12100:2010 and the following apply.